

Личность в театре – свободна

[Л. Логачева ]

#29-30 от 23.12.2004

Детищу кафедры делового иностранного языка – Театру Английских Миниатюр – уже 5 лет. Когда создание студенческого театра было еще в проекте, главный инициатор идеи, заведующая этой кафедрой, профессор Антонина Анатольевна Бадан, руководствовалась главной целью: дать возможность студентам, владеющим иностранными языками, получить коммуникативные навыки общения. Сцена – именно то место, где эти навыки эффективнее всего реализуются. Задача переводчика – сродни актерской – раскрыть свои риторические способности и не тушеваться перед большой аудиторией.



: – -64, , «».

25 ноября во Дворце студентов НТУ «ХПИ» состоялось очередное конкурсное представление театра. Полюбоваться ярким зрелищем пришли студенты и преподаватели, родители и друзья юных актеров. Творческий вечер начался с чудесной речи преподавателя кафедры делового иностранного языка, члена жюри конкурса, Дэвида Джонсона (США). Как известно, 25 ноября в Америке – День Благодарения, поэтому часть своего выступления Дэвид Джонсон посвятил своему национальному празднику. Искреннее, эмоциональное обращение Дэвида Джонсона с присущими американцам раскованностью и красноречием отразило как раз ту самую идею театра, которой руководствовались его основатели – идею свободного раскрытия таланта на сцене.

Одна из самых активных участниц (актриса и режиссер), фактически, лидер театра, студентка 4 курса Юлия Заховаева (ИФ-61в) передала символическую эстафету 1 курсу. Актеры готовятся к выступлениям самостоятельно (конечно, не обошлось без предварительной «цензуры» со стороны преподавателей), поэтому для зрителей каждое их представление – полный сюрприз. Через обращение студентов со сцены к преподавателям, декану, устанавливается свободная неформальная связь. Свобода избавляет студентов от страха, неуверенности, дает им возможность реализовать себя – это именно то, к чему изначально стремились организаторы театра. За годы его существования родилось много актеров, среди них – и дети преподавателей. Актерские способности открыли в себе даже

те, кто и не подозревал об их существовании. А еще совместное творчество – путь к единению и взаимопониманию, к которым всегда и во всем должны стремиться и преподаватели, и студенты.

Овации зрителей вызвали все сценки и спектакли: «Матрица» (посвященный студенческим будням), «Царевна-Лягушка» (современная версия русской народной сказки), «Харьковский трамвай» (ярко – о будничном), «Pumpkin» («Тыква» – в честь недавнего праздника Хеллоуин), «Прощай, Лорелай» (на немецком языке), выступление танцевальной группы «Фаворит» (от Роганской школы)... Но самую высокую оценку жюри, в состав которого вошли преподаватели вместе с заместителем декана ИФ факультета Н.П. Гринченко, а также студенты и родители юных актеров, завоевал спектакль «Царевна-Лягушка», поставленный группой ИФ-62.

Но для актеров Театра Английских Миниатюр важна не победа – важно участие, в полном смысле этого слова. Как сказала после выступления одна из студенток-актрис: «Главное – мы так классно провели время!»

«Мы привлекаем к творческому сотрудничеству не только наших студентов, но и всех желающих, – рассказывает профессор Антонина Анатолиевна Бадан, – в этом действе, помимо студентов специальности «Перевод», принимали участие также студенты экономических, технических факультетов, Академии культуры.

Идея театра ставит, в первую очередь, такие задачи, как усовершенствование владения языком и самореализацию студентов. Наша цель – не профессиональный театр, а попытка расковать студентов, быть с ними не только в учебе, но и в поиске новых форм воспитания, приобретении коммуникативных и актерских навыков.

К сожалению, из-за особенностей общественного строя, преобладавших в стране длительное время, украинцы более закомплексованы в общении, чем, к примеру, американцы, англичане или немцы, что связано также с разностью культур. В свое время я преподавала курс «Межкультурная коммуникация» в Восточном Мичиганском университете и убедилась в этом. Данная проблема тесно связана с профессией переводчика. В нашей стране существует огромная гуманитарная задача - перестроить программы обучения так, чтобы иметь возможность учить людей другим формам коммуникации. Сюда относится и театр – как один из способов приобрести уверенность в себе, избавиться от страха, ведь актер – это всегда свободная личность.

Наш Театр Английских Миниатюр сблизил студентов и преподавателей. И я счастлива оттого, что мы можем называть студентов своими друзьями, своими партнерами».